

Pauluse eni Sulate ete Jemate Toini me Kota Kolose

Lepate Menai

Kota Kolose, eme propinsi Asia Tone, elau bei kota Epsuse mo. Pauluse ilepae Sou Misete me kota Epsuse musuna lua lesi. Eleki tamata Kristene bei kota Epsuse, esi keu lepae Sou Misete me kota Kolose, hoko tamata Kolose leini esi hlaleke loko Tuhane Yesuse. Eleki musuna ilaru lia bei mere, kena Pauluse ikusu bui le ilepae Sou Misete, ileki sulate meije eleki inatue ete tamata rebe hlaleke loko Yesuse me kota Kolosere.

Pauluse eni sulate ete tamata Kolosearu, ianetesi loko kuru agama rebe esi keru hnaune tinai more. Kurua meru esi beteke be sepo ite suka supu hlamate bei Alla hoko batuke hlaleke loko Yesuse saisa mosa, suke ite tatu loko yelu rebe kbasae lanite kai nusa meije, lupe malekate. Kai suke sunate lulu agama Yahudi esi hukume kai suke ite lulu aturana maketa lekwe. Pauluse iahnau tamata Kolosearu leke esi persaye hnauna nsalala meru yake. Ibeteke lokosi be, sepo ite hlaleke loko Yesuse hoko yele peneka, le batuke Yesuse pine Iono tamata isupu hlamate. Hnaune rebe kuru tinai more esi betekele batuke ekeri ite loko lalane tiaie le esi hnaune mere bei Yesuse mo.

Isi

1. Hlamate (1:1-2)
2. Pauluse ikotie trima kasi bei Alla kai ikotie ete tamata Kolosearu (1:3-14)
3. Kristuse Eni kbasare ele lesi bei pusue yelu (1:15-23)

4. Pauluse eni makerike lepae Sou Misete (1:24-2:5)
5. Lepate pentine: Iteki atate suke etiluke be ite hlaleke loko Yesuse (2:6-7)
6. Lene loko hnaune rebe tebikele bei iteki maka hlaleke loko Yesuse yake (2:8-3:4)
7. Hleke iteki atate takwaline, ono atate beluke (3:5-17)
8. Hnaune ete bina kai mokwai rebe ikai pende, ete elake inai kai kwetelaru kai hnaune ete tamata makerike kai tamata rebe ipake tamata makerike (3:18-4:1)
9. Hnaune kena kotie loko Alla kai iteki atate ete tamata Kristene more (4:2-6)
10. Hlamate kai lepate mulini (4:7-18)

Hlamate

1:1-2

¹⁻² Kwali betaya, imi jemate toini me Kolose rebe imi hlaleke titinai kai imi esa kai Kristuse rame! Sulate meije bei au Pauluse, rebe Alla Ibitike au kena Kristuse Yeusue Eni maka ulake lulu Eni sukare, kai iteki kwali Timotiuse. Ami hlaleke be Iteki Alla Amate Iriluke misete ete imi kai Iono imi rue mise.

Kotie loko Alla kai kotie trima kasi

1:3-14

³ Papela ami kotie loko Alla ete imire ami kotie trima kasi bei Alla, iteki Tuhane, Kristuse Yesuse Ama,

⁴ le ami lene peneka be imi hlaleke loko Kristuse Yesuse kai imi oki pusue Alla Eni tamataru.

⁵ Imi hlaleke kai oki Alla Eni tamataru ele mere le imi tolae imi hidupe loko saisa rebe Alla Iaknekaele ete imi ndete surgare peneka. Mere

imi lenele akmena peneka, kena imi lene Sou Misete rebe nkenale,

⁶ rebe lepaele ete imi pende. Sou Misete mere elei rame ete tamata bokala me pusue nusa, kai eliku misete ete tamata bokala peneka. Sakesa kai Sou Misete eliku misete ete imire neka, kena imi lene Alla Iono Misete ete tamatare kai imi noake lokole mise titinai.

⁷ Amiki ebe Epaprasede rebe ami okine, ilepae Sou Misete ete imi peneka. Ile mere Yesuse Eni mak-erike sakesa kai amire neka, rebe ikerike titinai loko saisa rebe epentine ete imire.

⁸ Ile mere lekwe pine ibeteke ete ami be Ro Misete Ikbasa lalemi hoko imi oki lomai.

⁹ Bei mere hoko kena ami lenele, ami kotie loko Alla ete imi rame. Ami kotie leke Eni Ro Misete Iono imi nati kai rekwa mise titinai, leke Alla Eni sukare imi rekwa mimise.

¹⁰ Ele mere hoko imi hidupe elulu Alla Eni sukare, kai imi ono lalelje ndinake imi rame, leke imi ono misete rame kena sasaisa neka. Kai imi maka rekwa Allare, etapa rame.

¹¹ Kai ami kotie leke Alla Eni kbasae elake titinai mere eono imi ktili titinai, leke imi tahane lalemi kai lalemi kuru kena susate sasaisa neka.

¹² Kai leke imi kotie trima kasi bei iteki Amate kena lale ndinate. Le Amate mere pine Ibitike imi kena supu saisa rebe Iaknekaele ete Eni tamataru pende, leke imi supue me Eni otoi maka pleta rebe ehita titinaije.

¹³ Itie ite bei ro tiare esi kbasare peneka, kai Ikeri ite loko Eni Nanae rebe IokiNe Eni otoi maka pletare.

¹⁴ Eni Nanae mere pine Iseli iteki dosaru peneka, hoko iteki dosaru supu ampune peneka.

*Kristuse Eni kbasare lesi bei pusue kbasaru
1:15-23*

¹⁵ Kristuse seluI saka Alla rebe seluI more, kwetele mena, Ipentine lesi bei pusue yelu rebe Alla Itolaule.

¹⁶ Le baueNi pine Alla Itolae pusue yelu, ndete surga kai mei nusa, pusue yelu rebe supu selue kai supu selu mo, kai pusue roa rebe ukbasa kai up-letare. Pusue yelu, Kristuse Itolaelu leke isikeNi.

¹⁷ Ime akmena peneka, kena sasaisa eme mosa, kai beiNi pine pusue meru me.

¹⁸ Ile saka ulu bua, kai Eni jemataru saka Erini nanakwalaIje. Ile Alla Eni Nanae mena, kai Ile, Alla Iono Ikwana suike akmena, leke Ilesi bei pusue yelu.

¹⁹ Le Alla Eni sukare pusue rebe ume kenaIje, ume kena Eni Nanare lekwe.

²⁰ Kai Alla Iteue peneka be baue Eni Nanae mere, Alla Iono pusue rebe mei nusa kai ndete surgare hidupe mise suike kaiNi. Iono mere baue Eni Nanare Eni lalakwe ponikele kena ai tutine eleki Imata kena Iseli ite pusuma.

²¹ Akmenare imi lau bei Alla hoko imi ono musu kaiNi, le imi atate kai saisa rebe imi noakele batuke neune.

²² Po pamuli meije, bei Eni Nanare Imata saka tamata pi sare hoko Alla Iono imi mise suike kaiNi peneka. Leke namake kena Iono imi balaleIje, imi mise titinai le dosa sae mo kai nsalale sasaisa kwale mo.

²³ Bei mere hoko suke imi hlaleke ktili loko Yesuse Kristuse rame, kai suke imi tolai imi hidupe loko Sou Misete bei Alla rebe imi lene pende, imi kele kuru kenae kai hlaleke loko

hnaune makete moneka. Sou Misete mere tamata esi lepaele ete tamata bokala me papelake otoi mei nusare peneka, kai au Pauluse maka layani jemate toini meije, auku makerike, lepae Eni Sou Misete mere.

Pauluse ilayani jemate toini

1:24-2:5

²⁴ Kena meije laleku ndina titinai le au supu susate kena ono saisa rebe epentine ete imi. Kai au supu susate, meije au sibae Kristuse Isupu susate ete Eni jemataru. Jemata meru saka Erini nanakwalaIje.*

²⁵ Alla Iulake au peneka kena ono tamata maka layani jemate toini, hoko au lepae pusue Alla Eni Lepataru ete imi lulu Iulake aure.

²⁶ Eni Lepate mere bei akmena titinai sa, musuna utune kena utune, anubu kena anubu, Alla Isibake mo, po meije Isibakele ete Eni tamataru peneka.

²⁷ Saisa rebe kena akmena sae irekwa mo, rebe emise titinai kai ela titinai ete pusue tamatare, Alla Isuka sibakele ete Eni tamataru. Hoko rebe akmenare sae kuesa irekwa more emeije, “Kristuse Ime kena lalemi, hoko imi supu rue mise kai Alla me otoi rebe esi kbasare saka hitate elake.”

²⁸ Kristuse mere pine ami lepaeNi ete papelake tamatare. Ami ahnau kai atetuke pususi pake amiki lale misete rebe bei Tuhane. Ami ono ele mere leke pusue tamata esi supu balale Alla kai esi atate mise titinai le esi esa kai Kristuse.

* **1:24** Kena tapsirane makete beteke be: Le au supu susate makete lekwe leke au tangune susate rebe Kristuse Isupure kena nanakwalakue leke tapa tamata rebe esi hlaleke lokoIje.

²⁹ Mere pine eono au atula titinai lokole leke au supue. Au atula kena pusue auku ktiline rebe Kristuse Irilukele, kai Eni kbasare ekbasae pusue lalekue.

2

¹ Au sukare imi rekwa be au atula ktili titinai ete imi, kai ete sie rebe esi me Laodikiare kai pusue rebe esi rena au mosare.

² Au ono pusue meru leke lalemi kai lalesi kuru, kai imi pusumi oki lomai hoko imi lupu kena esa. Ele mere hoko imi pusumi blake be imi nati kai rekwa Kristuse titinai rebe akmenare Alla Isibak-eNi mosare.

³ Batuke baue Kristuse pine Iono ite rekwa pusue saisa rebe Alla Isuka onore, lalane makete sae mo.

⁴ Au beteke meije leke imi keta bei tamata maka lemaka rebe eni lepate mise titinaije.

⁵ Le masike au lau bei imi, po auru nete loko imi rame. Kai laleku ndina titinai le au rekwa be imi lalemi esa kena hlaleke titinai loko Kristuse.

Hidupe lulu maka hlaleke

2:6-7

⁶ Kwali betaya, imi naku peneka be Kristuse Yesuse iteki Tuhane, hoko suke imi hidupe lulu Eni sukare.

⁷ Kai imi kele kuru leke imi esa kaiNi rame, kai imi hidupe lulu Eni lepate rame. Suke imi hlaleke lokoIje etapa ktili rame, lulu rebe atetukele ete imi pende, kai suke imi kotie trima kasi beiNi titinai.

Hnaune rebe elulu Yesuse Eni hnaune more, lulu yake

2:8-19

⁸ Suke imi keta bei tamata rebe esi suka lemake imi kena hnauna rebe esi guna sasaisa more. Hnauna meru bei Kristuse mo po tamata esi noake kai bei roa rebe ukbasa mei nusare.*

⁹ Le kena Kristuse Iono tamatare, pusue rebe ume kena Allare ume kena Kristuse lekwe.

¹⁰ Imi hidupe mise titinai peneka le imi esa kai Kristuse pe. Kristuse, elake bei pusue rebe ukbasa kai rebe upletare.

¹¹ Imi esa kai Kristuse peneka hoko mere sakesa kai imi supu sunate peneka. Sunate rebe tamata iono mo, po sunate rebe Kristuse Ionoe, rebe etie imi bei atate tiae rebe akmenare ekbasae imire.

¹² Le kena imi supu baptise, mere saka imi mata kai hnouke imi sakesa kai Kristuse. Kai mere lekwe saka imi kwana suike bei matale sakesa kai Kristuse Ikwana suike, le imi persaye be Alla Eni kbasare eono Kristuse Ikwana suike bei matale.

¹³ Akmenare, imire saka tamata matale neka le imi ono dosa rame, kai imi supu sunate mosa. Po pamuli meije Alla Iono imi, saka imi kwana suike sakesa kai Kristuse Ikwana suike. Kai Alla Iampune iteki dosaru pusulu peneka.

¹⁴ Kai iteki dosa kena hukume rebe Musa ilekire, rebe lekie kena sulate daftare rebe etutuke ite ktilire, Alla Ituli kai moneka. Ituli kai more baue Kristuse Eni matale kena ai tutine.

¹⁵ Kena ai tutini rebe Kristuse Imata kenare, Alla Inabu pusue roa rebe upleta kai ukbasa mei nusare. Kai saka roa meru usupu lo eleki ukeu tumulie Kristuse, leke tamata bokala mei nusare

* **2:8** Kena tapsirane makete beteke be: esi atetuke imi leke imi lulu atate kai peraturane rebe batute elepa loko nusa meije.

esi rekwa be Alla Iono roa rebe upleta kai ukbasa mei nusare utetu peneka.

¹⁶ Bei mere hoko, imi lene loko tamata esi leuke sala ete imire yake. Esi leuke sala ete imi loko per-atunane kena lake saisa rebe kanele pise kinure, pise petua kena kotie loko Alla pela musune, pise petua kena kotie loko Alla pela bulane beluke, pise petu plei pela mikure.

¹⁷ Pusue peraturana kai atata meru batuke molupe saisa rebe namake eonore esi ninuije. Saisa rebe namake eonore, mere Kristuse. Imei peneka.

¹⁸ Imi sebeie tamata rebe esi ono lelemake saka siere tamata rebe mpe lebu bei tamata makete, rebe esi tatu loko malekataru esi lemake imi yake. Esi suka lemaka loko imi leke hadia rebe suke imi supure, imi supu yake. Sie meru esi kwakwaesi le esi maka noake bei nusa meije eleyo esi maka noake mere esi guna sae mo. Kai esi isike saisa rebe esi selulu kena kmanire,

¹⁹ eti masike Kristuse Iono elake po esi lene lokoI moneka. Kristuse Iono elake hoko Alla Eni tamataru pususi esa kai Kristuse titinai, kai esi maka hlaleke etapa ktili rame lulu Alla Eni sukare.

*Mata kai kwana suike sakesa kai Kristuse
2:20-3:4*

²⁰⁻²¹ Kena Kristuse Imatare, imi lekwe molupe imi mata sakesa kaiNi peneka, kai imi supu tie bei nusa meije esi aturane peneka.† Hoko hnauna rebe ubeteke be, “Kerike meije yake, kane meije

† **2:20-21** Tapsirane makete beteke be: imi supu tie bei roa rebe ukbasa nusa meije.

yake, nanakwalami kena meije yake,” pusue meru imi lulu yanoma.

²² Pusue meru batuke peraturane kena yelu rebe pakele eleki esi guna sasaisa moneka. Mere batuke peraturane kai hnauna rebe tamata ionoe.

²³ Tinai, peraturane ele mere selure saka misete titinai, le eono tamata esi tatu loko malekataru kai esi onosi saka esi mpe lebu bei tamata makete, kai ruasi ono nanakwalaisu kera. Po peraturana meru upakuna kena lake tamata bei atate neune rebe isuka onore mo.

3

¹ Kwali betaya, pamuli meije molupe Alla Iono imi kwana suike bei matale sakesa kai Kristuse peneka, hoko imi supu hidupe beluke peneka, hoko suke imi lalemi loko saisa rebe Alla Iaknekae ete imi ndete surgu, ndete otoi rebe Kristuse Ipleta sakesa kai Allare.

² Imi noake loko yelu rebe undete surgare neka, noake loko yelu rebe umei nusare yake.

³ Le kena Kristuse Imatare, saka imi mata sakesa kaiNi peneka, kai imi supu hidupe beluke le imi esa kai Kristuse rebe Iruue kai Allare. Imi hidupe beluke mere tamata sae iselu mosa.

⁴ Sepo Kristuse rebe Iono imi supu hidupe beluke mere Iluake suike mei nusa, hoko kena mere lekwe imi me kaiNi kena Iaseluke Eni kbasu elake rebe ehita titinaije.

Hidupe takwaline kai hidupe beluke

3:5-17

⁵ Bei mere hoko imi hleke bei lalemi loko yelu tiaa rebe elulu tamata eni sifate, molupe ono ntasite, lale loko maka ono ntasite rebe suke ono

more, lale tiae kena ono ntasite, kai lale loko taneia boka, le lale loko tanei bokare sakesa kai tatu loko tuhane tinai mo.

⁶ Yelu meru pine eono Alla Inasuke tamata rebe esi lulu Eni pletare more.*

⁷ Imi hidupe kena akmenare imi ono ele meru lekwe.

⁸ Po pamuli meije suke imi hleke bei pusue neunaru: ono lomai yake, nasuke lomai yake, lale tiake lomai yake, tasie lomai yake kai lepae lepate tiae rebe suke lepae more ete lomai yake.

⁹ Imi lemake lomai yake, le imi hidupe kai atate tiae akmenare imi hleke peneka,

¹⁰ kai meije imi supu hidupe beluke peneka, rebe Alla Iono etapa belu rame leke imi rekwa Alla mise titinai, eti imi atate mise saka Eni atate.

¹¹ Alla Iono imi hidupe beluke mere peneka hoko imi maka noake be tamata andere tebikeni bei tamata andere sirike pusulu peneka. Tamata Yahudi more tebikesi bei tamata Yahudiaru mon-eka, tamata rebe esi sunate more tebikesi bei tamata rebe esi sunate moneka, tamata mak-erika rebe esi kbasae sae more tebikesi bei tamata makerika more moneka. Masike tamata bei otoi makete pise tamata rebe esi rue me aiela uweiije sakesa neka. Le tamata maka hlaleke loko Tuhane esi noake Kristuse Ipentine lesi bei sasaisa neka, kai pususi esa kaiNi.

¹² Kwali betaya, imire Alla Eni tamata. Alla Ioki imi titinai kai Ililake imi kena hlaleke lokoI. Bei mere hoko suke imi tapa lomai, lalemi mise

* **3:6** Lepate matai “tamata rebe esi lulu Eni pletaru more”, kena bukua akmenaru rebe leki Alla Eni lepataru kenaule lepate matai mere sae mo.

ete tamata makete, kwakwae imi mo, imi mau loko tamata makete kai kena supu susate, tahane lalemi neka.

¹³ Sepo lalemi tiake lomai hoko suke imi tahane lalemi kai imi ampune lomai. Tuhane Iampune imi peneka, hoko suke imi ampune lomai lekwe.

¹⁴ Kai rebe pentine lesire: suke kwali betaya imi oki lomai, le sepo imi oki lomai hoko mere elupuke imi kena esa titinai.

¹⁵ Kristuse pine Iono imi lalemi mise kai lomai. Hoko suke imi lalemi mise kai lomai, le Alla Ikoti imire kena imi esa saka nanakwala esa. Kai suke imi kotie trima kasi bei Alla.

¹⁶ Kristuse Eni hnaunaru suke imi nete loko rame, leke imi atetuke lomai kai ahnau lomai mimise kena imi maka rekware. Suke imi menanie lagu Masmuraru, kai lagua kena isike Alla kai lagu rohania rebe Ro Misete Iono imi menaniele. Kena menanire lalemi kotie trima kasi bei Alla.

¹⁷ Kai sasaisa neka rebe imi lepaele pise onore, lepae pise onoe kena Tuhane Yesuse Eni nane, kai kotie trima kasi bei Alla Amate baue Tuhane Yesuse.

Rue mise kai lomai saka tamata rebe hidupe beluke

3:18-4:1

¹⁸ Binaya rebe imi kai pende, suke imi lene loko imi mokwaiaru, le imi hlaleke loko Tuhane peneka hoko suke imi ono ele mere.

¹⁹ Mokwaia rebe imi kai pende, suke imi oki imi binaru, onosi kena ktiline yake.

²⁰ Kwetela imi, suke imi lene loko imi elake inaiju kena sasaisa neka, le mere eono Tuhane laleIje ndina.

²¹ Imi amataru, imi ono imi anaru lalesi kera yake, leke esi susa yake.

²² Imi tamata makerike ete tamata makete, suke imi lene loko tamata rebe imi kerike etesi mei nusa meije kena sasaisa neka. Imi lene lokoise batuke kena esi selu imire yake, kai batuke imi suka kena supu isike yake, po imi lene lokosi titinai kena lale misete saka imi lene loko Tuhane.

²³ Sasaisa neka rebe imi onore, suke imi onoe titinai kena lale misete, saka imi onoe ete Tuhane po ete tamata mo.

²⁴ Imi nete, namake imi supu misete bei Tuhane kena seli saisa rebe imi onore. Tatike saisa rebe Tuhane laknekae ete Eni tamataru, Iriluke ete imi. Le tamata rebe imi kerike eteije, esi tinaije mere Kristuse ruaI, rebe imi kerike eteI titinai kena lale misete.

²⁵ Kai sire pine iono neune, isupu hukum lele, le Tuhane Ihbeike tamata mo.

4

¹ Imia rebe pake tamata makerike, suke imi ono loko imi tamata makerikaru kena misete kai nke-nale le imire tamata makerike ete Tuhane ndete surga.

Hnaune kena kotie loko Alla rame

4:2-6

² Kwali betaya, suke imi kotie loko Alla rame. Kai kotie trima kasi bei Alla.

³ Kotie loko Alla ete ami lekwe, leke Itiluke lalane kena lepae Eni hnaunaru, leke ami lepae Kristuse rebe akmenare sae irekwaI mosare. Le

bei ami lepae Alla Eni hnaunaru hoko meije esi kusue au kena bui.

⁴ Hoko kotie ete au leke au supu lepae Alla Eni lepate titinai lulu Eni sukare leke tamata esi natie.

⁵ Imi hubungane kai tamata rebe esi hlaleke loko Yesuse more, suke imi hidupe mimise kai pake kesempatane mere kena aseluke tamata maka hlaleke loko Kristuse eni atate.

⁶ Suke imi lepate eono lalesi ndina kai erana lalesi. Kai kena tamata esi tneu imire suke imi ralake tekwasu.

Lepate mulini

4:7-18

⁷ Kwali betaya, saisa rebe eono kena aure namake iteki kwali Tikikuse rebe ite okine, ibeteke ete imi. Ile Tuhane Eni makerike rebe ikerike mise titinai, amiki ebe rebe ikerike sakesa kai ami.

⁸ Au ulakeni loko imi leke imi rekwa be kena meije ami elia, kai leke iono lalemi ktili.

⁹ Au ulake ikeu sakesa kai iteki kwali Onesimuse rebe ihlaleke sakesa kai ite. Ile, bei kota esa kai imire neka, kai ikerike mise titinai kai ite okini. Namake luasi beteke pusue yelu rebe uono ete meije ete imi.

¹⁰ Aristarkuse rebe imei bui lalei sakesa kai aure ibeteke hlamate ete imi. Kai Barnabase kwalini Markuse ibeteke hlamate ete imire neka. (Imi supu lepate kena Markuse peneka, hoko au kotie bei imi leke sepo iluake loko imi, imi trimai kena misete.)

¹¹ Kai Yesuse rebe eni nane saere Yustuse ibeteke hlamate ete imi lekwe. Bei tamata Yahudia rebe esi hlaleke loko Tuhane Yesuse pende, batuke sie telua meiju pine esi kerike sakesa kai

au kena Alla Eni makerike. Esi tapa au hoko laleku ndina.

¹² Epaprased ibeteke hlamate ete imi ne. Ile bei kota esa kai imire neka, ile Kristuse Yesuse Eni tamata makerike rebe ikotie loko Alla ete imi rame, leke imi hlaleke ktili kai imi rekwa. Leke imi ono lulu Alla Eni sukare titinai.

¹³ Au ruaku selui kerike peneka, ikerike ktili ete imi kai ete tamata rebe esi ndi Laodikia kai Hierapolise.

¹⁴ Loktele Lukase rebe ite sukaije kai Demase luasi beteke hlamate ete imi lekwe.

¹⁵ Imi beteke amiki hlamate ete tamata rebe esi hlaleke loko Kristuse ndi Laodikiare. Kai ete Nimfa kai jemate toini rebe esi ibada me eni lumare.

¹⁶ Kena baise sulate meije ete imi peneka, atula leke baisele ete jemate toini ndi Laodikiare lekwe. Kai sulate rebe ete jemate toini ndi Laodikiare suke imi baise lekwe.

¹⁷ Kai beteke kena Arkipuse be makerike rebe Tuhane Iulakeni kena ikerikele, suke ikerikele eti epela kena misete.

¹⁸ Hlamate bei au Pauluse. Hlamate meije au lekie kena auruku balakue.

Nete, auru mei bui lalei sa! Tuhane Iriluke misete ete imi.

Hlamate bei ami, *Pauluse*

Janji beluke New Testament in Alune

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Alune

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

Printed book ISBN 9786021954034

The New Testament

in Alune

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

b88c8b73-133b-5311-9e3f-c83ba2e2a72a